

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Алтайский государственный педагогический университет»
Бийский филиал им. В.М. Шукшина

Кафедра иностранных языков

Утверждаю
директор Бийского филиала
им. В.М. Шукшина АлтГПУ
Т.В. Гаврутенко
«11» марта 2025 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.В.03 ОСНОВЫ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ (НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК)

Направление подготовки	44.03.01 Педагогическое образование
Профиль подготовки	Иностранный язык (по выбору)
Квалификация выпускника	бакалавр
Форма обучения	заочная

Составитель:
к.филол.н., доцент кафедры
иностранных языков

 Т.И. Щелок

РЕКОМЕНДОВАНА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ В УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ

на заседании кафедры иностранных языков
(протокол от «05» марта 2025 г. №7)

Заведующий кафедрой



Т.И. Щелок

1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ:

Целью данного курса является формирование у обучающихся теоретических и практических навыков межкультурного общения.

Основными задачами являются:

- изучение процессов межкультурной коммуникации, раскрытие значения межкультурной коммуникации, ее роли в общемировых процессах;
- рассмотрение проблем и трудностей, возникающих в ходе общения и взаимодействия носителей различающихся культур и освоение стратегии преодоления этих проблем.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО:

Дисциплина «Основы межкультурной коммуникации (немецкий язык)» (Б1.В.03) относится к части, формируемой участниками образовательных отношений.

Для освоения дисциплины «Основы межкультурной коммуникации (немецкий язык)» обучающиеся используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения дисциплин: «Страноведение страны изучаемого (немецкого) языка», «Психология», «Философия».

Освоение дисциплины «Основы межкультурной коммуникации (немецкий язык)» является необходимой основой для последующей профессиональной деятельности.

3. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

- способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах (УК-5);
- способен выстраивать стратегию устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке в соответствии с коммуникативной целью в заданной ситуации с учетом социокультурных регистров (ПК-2).

Наименование и код индикаторов достижения компетенций

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

знать:

- особенности социальной организации общества, специфику менталитета, аксиосферы и мировоззрения культур России, Запада и Востока (УК-5.1; 3.1);
- лексические и синтаксические особенности типов речи в порождении иноязычного высказывания, национальную специфику правил вежливости (ПК-2.1; 3.1);

уметь:

- достигать эффективности коммуникации; использовать общие коды (вербальные или невербальные) (УК-5.2; У1);
- оперировать всей совокупностью правил, регулирующих языковую деятельность на иностранном языке (ПК-2.2; У.1);

владеть:

- способностью преодолевать стереотипы (УК-5.3; В.1);
- способами взаимодействия в процессе общения в соответствии с нормами изучаемого языка, узусом и культурными традициями языкового сообщества (ПК-2.3; В.1).

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		9			
Аудиторные занятия (всего)	10	10			

В том числе:					
Лекции (Л)	4	4			
Практические занятия (ПЗ)	6	6			
Семинары (С)					
Лабораторные работы (ЛР)					
Самостоятельная работа студентов (СРС) (всего)	98	98			
-конспектирование; - подготовка реферата; - работа с научной литературой; - подготовка к практическим занятиям					
Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен) (указывается вид промежуточной аттестации)	зачет	зачет			
Общая трудоемкость	108 3	108 3			

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Содержание разделов (модулей) дисциплины

№ п/п	Наименование раздела (модуля) дисциплины	Содержание
1.	Модуль 1 Was ist eigentlich Kultur? Kultur und Religion	Kriterien für Kultur. Kultur in unserem Leben. Wodurch unterscheiden sich Kulturen voneinander? Einfluss der Religion auf Kulturen. Bräuche und Rituale
2.	Модуль 2 Stereotype	Was sind eigentlich Stereotype? Typisch deutsch? Wie soll man mit Stereotypen umgehen?
3	Модуль 3 Raum im Kulturvergleich	Deutsche Raummuster. Raumwahrnehmung in verschiedenen Kulturen. Räumliche Distanzregeln
4	Модуль 4 Vorstellungen von der Zeit	Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft aus der Perspektive verschiedener Kulturen. Unterschiedlicher Umgang mit Zeit. Zeit und berufliche Kommunikation. Zwischenmenschliche Beziehungen

6. Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Пр.	СРС	Использование интерактивных форм, технологий	Всего
1.	Модуль 1 Was ist eigentlich Kultur? Kultur und Religion	1	1	24		26
2.	Модуль 2 Stereotype	1	1	24	работа в малых группах 2	26
3	Модуль 3 Raum im Kulturvergleich	1	2	24		27
4	Модуль 4 Vorstellungen von der Zeit	1	2	26		29
	В том числе использование интерактивных форм, технологий			2		

7. ПРИМЕРНАЯ ТЕМАТИКА КУРСОВЫХ ПРОЕКТОВ (РАБОТ)

Учебным планом не предусмотрено

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) обязательная литература:

Примаков, Светлана Сергеевна. Einführung in die Theorie der interkulturellen Kommunikation : учебное пособие / С. С. Примаков ; Алтайский гос. пед. ун-т. - Барнаул : АлтГПУ, 2018. - (Deutsch). - 98 с. - Literaturverzeichnis: с. 90-95. - URL: <https://icdlib.nspu.ru/views/icdlib/6616/read.php> . - ISBN 978-5-88210-901-0. - Текст : электронный

б) дополнительная литература:

1. Гришаева, Людмила Ивановна. Введение в теорию межкультурной коммуникации : учебное пособие для вузов / Л. И. Гришаева, Л. В. Цурикова. - 3-е изд., испр. - М. : Академия, 2006. - 336 с. - (Высшее профессиональное образование). - Библиогр.: с. 320. - ISBN 5-7695-2753-6
2. Почепцов, Георгий Георгиевич. Теория коммуникации / Г. Г. Почепцов. - 2-е изд., стер. - М. : СмартБук, 2009. - 651 с. : ил., табл. - (Образовательная библиотека). - Библиогр.: с. 606 - 640. - 752 экз.. - ISBN 978-5-9791-0123-1
3. Супрун, Нина Иоасафовна. Немецкий язык [Текст] = Interkulturelle Kommunikation : пособие по межкультурной коммуникации / Н. И. Супрун, В. Шмальтц. - М. : Высшая школа, 2008. - 253 с. - (Учебное пособие для вузов). - На нем. яз. - 2000 экз.. - ISBN 978-5-06-005664-8
4. Тер-Минасова, С. Г. Язык и межкультурная коммуникация / С. Г. Тер-Минасова. — Москва : Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, 2008. — 368 с. — ISBN 978-5-211-05472-1. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/13162.html>

в) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

1. Баскакова В.А. Учебно-методическое пособие "Межкультурная коммуникация в глобальном мире" [Электронный ресурс]. – Режим доступа https://www.sfedu.ru/kaf/interkultur-2008/page01/page01_5.htm
2. Межкультурная коммуникация [Электронный ресурс]. – Режим доступа <http://rep.barsu.by/bitstream/handle/handle/443/Mezhkul%27turnaja%20kommunikacija.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
3. Edith Broszinsky-Schwabe. Interkulturelle Kommunikation [Электронный ресурс]. – Режим доступа <https://link.springer.com/content/pdf/bfm%3A978-3-531-92764-0%2F1.pdf>
4. Einleitung: Interkulturelle Kommunikation [Электронный ресурс]. – Режим доступа https://www.hs-fulda.de/fileadmin/user_upload/FB_SK/Publikationen/Hinnenkamp_Einleitung_Interkulturelle_Kommunikation.pdf

г) перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине:

Организация самостоятельной работы студентов в учреждении высшего образования [Текст]: методические рекомендации / Сост.Е.Б. Манузина, Е.Э. Норина; Алтайская гос. Академия обр-я им. В.М. Шукшина. – Бийск: ФГБОУ ВПО «АГАО», 2014 . – 84 с.

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной	Адрес (местоположение) помещений для проведения
--	---

учебным планом, в том числе помещения для самостоятельной работы, с указанием перечня основного оборудования, учебно-наглядных пособий и используемого программного обеспечения	всех видов учебной деятельности предусмотренной учебным планом (в случае реализации образовательной программы в сетевой форме дополнительно указывается наименование организации, с которой заключен договор)
Ауд. 315 Компьютерный класс Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: компьютеры, наличие подключения к сети Интернет, переносное оборудование Перечень лицензионного программного обеспечения. OS Windows 10PRO /SP Only USB RS BOX Антивирус Касперского СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, Google Chrome, K-Lite	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 317 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 318 Аудитория междисциплинарного проектирования Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: Интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением ПО Ikar <i>Перечень лицензионного программного обеспечения.</i> Антивирус Касперского СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, Foxit Reader, Google Chrome, Far Manager, Open Office 4	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 319 Лаборатория «Онлайн – образования» Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: Интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением ПО Ikar Мобильный компьютерный класс DEPO VIP 1530 <i>Перечень лицензионного программного обеспечения.</i> Операционная система Astra Linux Special Edition релиз СМОЛЕНСК Офисный пакет Р7-офис. Антивирус Касперского СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, Foxit Reader, Google Chrome, Open Office 4	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 320 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53

аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением, наличие подключения к сети Интернет. <i>Перечень лицензионного программного обеспечения.</i> <i>Интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением ПО Ikar</i> Антивирус Касперского СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, Foxit Reader, Google Chrome, Far Manager, Open Office 4, FileZilla	
Ауд. 321 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: мультимедиакомплект, ноутбук, наличие подключения к сети Интернет. <i>Перечень лицензионного программного обеспечения.</i> <i>мобильный компьютерный класс RAYbook - 16шт</i> <i>ОС Windows 10PRO PQR OEM</i> Антивирус Касперского СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, Foxit Reader, Google Chrome, Far Manager, Open Office 4	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 322 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 343 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: наличие подключения к сети Интернет, переносное оборудование	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 414 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением, наличие подключения к сети Интернет. <i>Перечень лицензионного программного обеспечения.</i> <i>Интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением ПО Ikar</i> Антивирус Касперского СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, Foxit Reader, Google Chrome, Far Manager, Open Office 4, FileZilla	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 416 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: телевизор LG, ноутбук наличие подключения к сети Интернет. <i>Перечень лицензионного программного обеспечения.</i>	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53

Интерактивный стол IRBIS ПО Microsoft Win 10 Professional Антивирус Касперского СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, Foxit Reader, Google Chrome, Far Manager, Open Office 4	
Ауд. 335 Читальный зал аудитория для самостоятельной работы Специализированная мебель. Технические средства обучения: моноблоки, многофункциональное устройство «Pantum», специализированное рабочее место «ЭлНот300»: ноутбук с программным обеспечением для незрячих и слабовидящих людей (программа экранного доступа для незрячих и слабовидящих, экранный увеличитель и программа для создания, хранения и управления текстовыми и голосовыми заметками). Voco Professional: гарнитураJabra с Windows- приложением для преобразования речи в текст, читающая машина Eye-Pal Vision? Электронный ручной видео-увеличитель Rudy. Специальное устройство для чтения «говорящих книг» (тифлофлешплеер) «Victor Reader Stream» Специализированное программное обеспечение для создания цифровых гворящих книг в формате DAISY «Easy Converter» <i>Перечень лицензионного программного обеспечения.</i> Автоматизированная библиотечная информационная система «Ирбис» Антивирус Касперского Консультант Плюс	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53

10. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические рекомендации для обучающихся

Курс «Основы межкультурной коммуникации (немецкий язык)» читается в 9 семестре, включает лекционные и практические занятия. На лекциях рассматривается определенный материал в области межкультурной коммуникации, который впоследствии закрепляется на практических занятиях.

Тематика лекционных и практических занятий

1. Was ist eigentlich Kultur? Kultur und Religion
2. Stereotype
3. Raum im Kulturvergleich
4. Vorstellungen von der Zeit

В процессе изучения дисциплины необходимо вести конспекты, терминологический словарь, готовить рефераты.

Темы рефератов

1. Понятие и сущность культуры в теории МКК.
2. Культура и поведение. Культурные нормы и ценности, их роль в МКК.
3. Межкультурная адаптация и понятие культурного шока.
4. Вербальная коммуникация, ее стили.
5. Невербальная коммуникация.
6. Паравербальная коммуникация.
7. Межличностная коммуникация. Личностные факторы успешной коммуникации.
8. Межкультурные конфликты и пути их преодоления.
9. Понятие и сущность стереотипа, его функции и значение для МКК.
10. Понятие и сущность предрассудка, механизм его формирования и его типы. Проблемы корректировки и изменения предрассудков.

11. Толерантность как результат МКК.
12. Авто- и гетеростереотипы немцев.
13. Ценности немецкой культуры.

Реферат содержит следующие разделы: титульный лист; оглавление; введение; основную часть, включающую 1-2 параграфа; заключение; список использованной литературы (информационных источников).

Требования к оформлению и содержанию реферата: объем 10-12 листов, гарнитура Times New Roman, кегль 12 pt, межстрочный интервал одинарный, страницы должны иметь сквозную нумерацию; первой страницей является титульный лист, на котором номер страницы не проставляется.

Введение (должно содержать обоснование выбора темы, ее актуальность, практическую значимость). Основная часть (предполагает последовательное, логичное и доказательное раскрытие заявленной темы со ссылками на использованную и доступную литературу, в том числе электронные источники информации). Заключение (содержит не менее одной страницы текста, в котором отмечаются достигнутые цели и задачи, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме и перспективные направления возможных исследований по данной тематике).

11. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Фонд оценочных средств разработан для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Основы межкультурной коммуникации (немецкий язык)» и входит в состав основной профессиональной образовательной программы 44.03.01 Педагогическое образование (квалификация «бакалавр»), реализуемой при подготовке обучающихся в Бийском филиале имени В.М. Шукшина. Фонд оценочных средств предназначен для проверки сформированности компетенций, заявленных в программе дисциплины (модуля) в соответствии с учебным планом 44.03.01 Педагогическое образование (квалификации «бакалавр», профиль Иностранный язык (по выбору)).

Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Компетенции, этапы	Индикаторы	Оценочные средства
УК-5 3 этап	Знает: особенности социальной организации общества, специфику менталитета, аксиосферы и мировоззрения культур России, Запада и Востока (УК-5.1; 3.1)	Реферат
	Умеет: достигать эффективности коммуникации; использовать общие коды (вербальные или невербальные) (УК-5.2; У1)	
	владеет: способностью преодолевать стереотипы (УК-5.3; В.1)	
ПК-2 3 этап	Знает: лексические и синтаксические особенности типов речи в порождении иноязычного высказывания, национальную специфику правил вежливости (ПК-2.1; 3.1)	Контрольная работа Тест
	Умеет: оперировать всей совокупностью правил,	

	регулирующих языковую деятельность на иностранном языке (ПК-2.2; У.1)	
	владеет: способами взаимодействия в процессе общения в соответствии с нормами изучаемого языка, узусом и культурными традициями языкового сообщества (ПК-2.3; В.1)	

1. Компетенция УК-5 с указанием этапа формирования в процессе освоения образовательной программы

Компетенция УК-5 (способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах) формируется на третьем этапе (5 курс). Контрольное задание направлено на оценивание навыков восприятия обучающимися межкультурного разнообразия современного общества.

Реферат (контрольное задание на этапе формирования компетенции)
Темы рефератов

1. Понятие и сущность культуры в теории МКК.
2. Культура и поведение. Культурные нормы и ценности, их роль в МКК.
3. Межкультурная адаптация и понятие культурного шока.
4. Вербальная коммуникация, ее стили.
5. Невербальная коммуникация.
6. Паравербальная коммуникация.
7. Межличностная коммуникация. Личностные факторы успешной коммуникации.
8. Межкультурные конфликты и пути их преодоления.
9. Понятие и сущность стереотипа, его функции и значение для МКК.
10. Понятие и сущность предрассудка, механизм его формирования и его типы. Проблемы корректировки и изменения предрассудков.
11. Толерантность как результат МКК.
12. Авто- и гетеростереотипы немцев.
13. Ценности немецкой культуры.

Критерии оценки компетенции УК-5 в рамках контрольного задания:

1. Представленность в ответе знаний по изученным темам, использование актуальной информации (0-50 баллов).
2. Аргументированность высказывания (0-50 баллов).

Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания

Уровни	Показатели
Низкий	Приводит примеры специфики менталитета, ценностей и мировоззрения, характерные для культур Запада, Востока и России с помощью преподавателя. Отсутствуют ответы на дополнительные вопросы преподавателя. Допускает более двух ошибок при организации познавательной-исследовательской деятельности. Допускает ошибки при анализе образов культур из разных источников, сопоставляя их с личным опытом общения в поликультурной среде. Схематично воспринимает межкультурную коммуникацию. Нацелен на сотрудничество, но допускает ошибки.

Средний	Приводит примеры специфики менталитета, ценностей и мировоззрения, характерные для культур Запада, Востока и России с минимальной помощью (наводящими вопросами). Допускает не более двух ошибок при организации познавательно-исследовательской деятельности. Допускает не более одной ошибки при анализе образов культур из разных источников, сопоставляя их с личным опытом общения в поликультурной среде. Воспринимает межкультурную коммуникацию как диалог культур, нацелен на сотрудничество, но допускает ошибки.
Высокий	Самостоятельно приводит примеры специфики менталитета, ценностей и мировоззрения, характерные для культур Запада, Востока и России. Без ошибок организует познавательно-исследовательскую деятельность в ситуации культурного диалога. Без ошибок анализирует образы культур из разных источников, сопоставляя их с личным опытом общения в поликультурной среде. Не допускает ошибок при восприятии межкультурной коммуникации как диалога культур, нацелен на сотрудничество.

Контрольное задание оценивается по 100-балльной шкале, которая переводится в пятибалльную шкалу в соответствии с действующим на текущий момент Положением о рейтинговой системе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов:

- оценка «5» выставляется в случае, если студент выполнил 87–100 % типового задания;
- оценка «4» выставляется в случае, если студент выполнил 75–86 % типового задания;
- оценка «3» выставляется в случае, если студент выполнил 60–74 % типового задания;
- оценка «2» выставляется в случае, если студент выполнил менее 60 % типового задания.

2. Компетенция ПК-2 с указанием этапа формирования в процессе освоения образовательной программы

Компетенция ПК-2 (способен выстраивать стратегию устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке в соответствии с коммуникативной целью в заданной ситуации с учетом социокультурных регистров) формируется на третьем этапе (5 курс). Контрольное задание направлено на контроль знаний, умений и навыков выстраивания общения в рамках заданной темы для решения поставленных коммуникативных задач с учетом социокультурных норм немецкого языка.

Контрольная работа (контрольное задание на этапе формирования компетенции)

Образцы заданий для контрольной работы

1

Im vorigen Winter bin ich nach Deutschland gefahren, um meine deutschen Sprachkenntnisse zu verbessern und die Deutschen kennenzulernen. Ich versuchte, mit den Deutschen Kontakt aufzunehmen. Deshalb habe ich wiederholt Deutsche eingeladen. Und jeder, den ich eingeladen hatte, aß gerne ägyptisches Essen.

Doch einmal, als ich einen Taxifahrer und seine Frau zu mir eingeladen hatte, geschah etwas Seltsames. Ich hatte mich einen halben Tag auf diese Einladung vorbereitet. Als sie um 18 Uhr kamen, war der Tisch schon gedeckt. Ich sagte: "Warum gucken Sie so? Das ist nicht zum Gucken, sondern zum Essen".

Die Frau und ich setzten uns zum Essen hin, aber der Mann wollte nicht und sagte: "Nein, danke!" Ich sagte: "Aber kommen Sie zum Essen, es wird Ihnen gut schmecken." - "Nein", wiederholte er. Dann habe ich noch einmal gebeten: "Aber probieren Sie mal!" Da sagte er ärgerlich: "Ich kann nichts essen." - "Das geht doch nicht!" sagte ich, "Sie müssen etwas essen." Da erwiderte er: "Was sind Sie für ein Mensch!" Ich dachte: Was hast du getan, dass er so ärgerlich ist?

Während des Essens fragte ich die Frau, die mich anstarrte, als sei ich verrückt: "Warum will er nichts essen?" - "Ehrlich, wenn er könnte, dann hätte er gern gegessen. Wir hatten keine Ahnung, dass sie uns zum Essen einladen würden." - "Ach, Entschuldigung", sagte ich. "Bei uns in Ägypten ist bei einer Einladung das Essen eine ganz selbstverständliche Sache. Der Gast sagt zwar aus Höflichkeit "Nein danke" Aber damit ist nicht gemeint, dass er wirklich nicht essen will. Man soll den Gast mehrmals zum Essen auffordern, und der Gast wird immer etwas nehmen, auch dann, wenn er keinen Hunger hat, damit die anderen nicht böse auf ihn werden". So habe ich erfahren, dass "Nein" auf Deutsch ehrlich "Nein" heißt.

- a) Was meinen die Deutschen, wenn sie "Nein" sagen?
- b) Worin lag das Missverständnis zwischen dem Ägypter und dem deutschen Mann beim Abendessen?

2

Wie verstehen Sie das Motto "Einigkeit macht stark"?

*Тест (контрольное задание на этапе формирования компетенции)
Образцы тестовых заданий*

Wählen Sie richtige Variante:

1. Alle Migranten in Deutschland ...
 - a) sollen einen Deutschkurs besuchen;
 - b) sollen nur eigene Sprachen sprechen;
 - c) brauchen Deutschkenntnisse nicht.
2. Vereine in Deutschland sind ...
 - a) von mehreren Leuten nicht beliebt;
 - b) die populärste Freizeitaktivität;
 - c) immer mit Politik verbunden.
3. Die Ausländer meinen, dass die Deutschen im Leben ...
 - a) nicht improvisieren können;
 - b) alles nur spontan machen;
 - c) immer zu Hause hocken.
4. Das Auto in Deutschland ist ...
 - a) ein alltägliches Transportmittel;
 - b) ein Spielzeug;
 - c) ein Statussymbol.
5. Das Wetter ist in Deutschland ein ... Gesprächsthema.
 - a) aktuelles;
 - b) langweiliges;
 - c) höfliches.

Критерии оценки компетенции ПК-2 в рамках контрольного задания:

1. Умение формулировать мысли посредством иностранного языка (0-70 баллов).
2. Аргументированность, логичность (0-30 баллов).

Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания

Уровни	Показатели
Низкий	Общается в простых типичных ситуациях, требующих непосредственного обмена информацией в рамках знакомых тем и видов деятельности; использует простые фразы и предложения, наиболее распространенные формы вежливости, соблюдает их в своем речевом поведении. Дифференцирует информацию о реальных фактах и гипотетических предположениях; использует широкий спектр языковых функций, наиболее распространенные средства их выражения в нейтральном регистре общения. Выражает мысли в устной и письменной речи, пользуясь речевыми формами «описание» и «повествование» с элементами рассуждения; передает устно и письменно изложение прочитанного и прослушанного на основе лексического и грамматического материала; комментирует при помощи наводящих вопросов преподавателя информацию социокультурного плана из услышанного или прочитанного материала.
Средний	Строит простые связные высказывания в рамках заданной ситуации; ведет диалог-обсуждение, диалог-объяснение с учетом коммуникативной сферы и взаимодействия партнеров по проблемным вопросам; успешно решает коммуникативные задачи с выбором адекватных рече-этикетных клише. Понимает статьи и сообщения по современной проблематике, авторы которых занимают особую позицию или высказывают особую точку зрения; строит высказывания с учетом как официального, так и неофициального регистра общения. Освещает вопросы или аргументирует точку зрения «за» или «против»; выражает свои мысли устно или письменно, пользуясь всеми речевыми формами, в особенности рассуждением; самостоятельно извлекает из прочитанного или услышанного материала информацию об основных культурных традициях, о системах ценностей и убеждений, анализирует с помощью преподавателя языковые средства, используемые для индикации социокультурного содержания.
Высокий	Говорит без подготовки и довольно свободно на заданные темы; четко выражает свои мысли, выстраивает сложные системы доказательств; излагает доказательно с учетом адресата мысли по заданной теме, проблеме, ситуации, высказывая все аргументы «за» и «против»; находит подходящую фразу для привлечения к себе внимания, вступает в дискуссию на известную тему и поддерживает ее. Свободно и эффективно пользуется иностранным языком для общения, в том числе для иносказания или для того, чтобы пошутить; для выражения эмоций, подтекста, шуток и т.п. Четко и логично выражает свои мысли в устной и письменной форме на иностранном языке и подробно освещает свои взгляды; использует языковой стиль, соответствующий предполагаемому адресату; самостоятельно извлекает из прочитанного или услышанного материала информацию об основных культурных традициях, о системах ценностей и убеждений, анализируя языковые средства, используемые для индикации социокультурного содержания.

Контрольное задание оценивается по 100-балльной шкале, которая переводится в пятибалльную шкалу в соответствии с действующим на текущий момент Положением о рейтинговой системе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов:

- оценка «5» выставляется в случае, если студент выполнил 87–100 % типового задания;
- оценка «4» выставляется в случае, если студент выполнил 75–86 % типового задания;
- оценка «3» выставляется в случае, если студент выполнил 60–74 % типового задания;
- оценка «2» выставляется в случае, если студент выполнил менее 60 % типового задания.

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания

Целью промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Основы межкультурной коммуникации (немецкий язык)» является оценка уровня сформированности компетенций в результате усвоения знаний, приобретения умений, навыков и опыта деятельности в рамках освоения дисциплины (модуля) «Основы межкультурной коммуникации (немецкий язык)».

Процедура оценивания проводится по окончании освоения дисциплины (модуля). Оценка уровня сформированности компетенций на этапе их формирования определяется на основании контрольной работы, теста и реферата, включающих теоретические вопросы и практические задания, в которых обучающемуся предлагают осмыслить реальную профессионально-ориентированную ситуацию, необходимую для решения данной проблемы; при этом актуализируется определенный комплекс знаний, необходимый для разрешения данной проблемы. Оценивание ответов обучающихся проводится в соответствии с приведенными критериями.

Контрольное задание Контрольная работа выполняется обучающимися в течение 90 минут и сдается преподавателю.

Контрольное задание Тест выполняется обучающимися в течение 45 минут и сдается преподавателю.

Типовое контрольное задание Реферат содержит следующие разделы: титульный лист; оглавление; введение; основную часть, включающую 1-2 параграфа; заключение; список использованной литературы (информационных источников).

Требования к оформлению и содержанию реферата: объем 10-12 листов, гарнитура Times New Roman, кегль 12 pt, межстрочный интервал одинарный, страницы должны иметь сквозную нумерацию; первой страницей является титульный лист, на котором номер страницы не проставляется.

Введение (должно содержать обоснование выбора темы, ее актуальность, практическую значимость). Основная часть (предполагает последовательное, логичное и доказательное раскрытие заявленной темы со ссылками на использованную и доступную литературу, в том числе электронные источники информации). Заключение (содержит не менее одной страницы текста, в котором отмечаются достигнутые цели и задачи, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме и перспективные направления возможных исследований по данной тематике).

На основании ответов (реферата, выполненной контрольной работы, теста) оценивается уровень сформированности компетенций на этапе их формирования в рамках дисциплины (модуля) «Основы межкультурной коммуникации (немецкий язык)», а также уровень знаний, умений, навыков и опыта деятельности, по результатам выставляется отметка о зачете. Результаты проведения процедуры в установленном порядке проставляются преподавателем в зачетные книжки обучающихся и электронные ведомости, и представляются в дирекцию института. По результатам проведения процедуры оценивания преподавателем делается вывод о результатах промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Основы межкультурной коммуникации (немецкий язык)».